

СЕМАНТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ СИНОНИМИЧЕСКОГО РЯДА С ДОМИНАНТОЙ «ДАР»

Структурные методы исследования имеют важное значение для описания лексической семантики как системы. В частности, разложение значений слов на более простые элементы, лежащее в основе компонентного анализа, является эффективным способом выявления системных свойств лексики. Понимание системности семантики как взаимосвязи значений, находящихся в определенных отношениях друг с другом, подразумевает постоянный поиск и установление семантических противопоставлений, определяющих семантическую ценность языковых знаков. Сопоставление, через которое раскрывается противопоставленность, имеет смысл при наличии близости значений, которое и является основанием для объединения лексических единиц в семантические оппозиции. С этой точки зрения, синонимический ряд является первым и главным источником материала для сравнения.

Анализ компонентной структуры лексем в границах синонимического ряда позволяет также определить типы синонимических отношений, пополняя, таким образом, описание синонимической подсистемы языка.

Статья посвящена рассмотрению синонимического ряда с доминантой *ДАР*.

По данным синонимических словарей [1; 3; 6], указанный синонимический ряд (далее СР) максимально включает в себя 5 лексем: *ДАР*, *гений*, *дарование*, *талант*, *талан*.

Предметом рассмотрения является их семантический анализ с опорой на метод компонентного анализа с последующим сопоставлением их семантических структур.

Источником словарных дефиниций послужил Большой толковый словарь синонимов русской речи [3].

В процессе ступенчатой идентификации выявлен семантический комплекс СР '*ДАР*', представленный суперкласси-

фикатором (далее СК) и категориально-лексической семой (далее КЛС), а также тремя дифференциальными семантическими признаками ('сфера деятельности', 'субъект' и 'интенсивность'), регулярно повторяющимися в семных структурах всех членов ряда. Этот комплекс, вместе с остальными (дифференциальными) семами, обнаруженными в значениях единиц СР, представлен в виде таблицы:

Таблица 1. Семный состав СР 'ДАР'

Семь Лек- семь	СК (И1) 'способность'	КЛС (И2) 'одаренность'	ДС1 'способ получения'	ДС2 'выражение'	ДС3 'сфера деятельности'	ДС4 'интенсивность'	ДС5 'субъект'
ДАР	+	+	+	+	+	+	+
дарование	+	+	+	+	+	+	+
гений	+	+	-	-	+	+	+
талант	+	+	+	-	+	+	+
талан	+	+	+	-	+	+	+

Как видно из таблицы, семантический комплекс, свойственный данному ряду, состоит из идентификаторов, составляющих общую часть всех семем и выполняющих организующую функцию (функцию идентифицирующего предиката). Базовый идентификатор (И1) выражает наиболее общую идею способности и как таковой выступает в статусе СК. Дополнительный идентификатор (И2), конкретизируя основной, передает содержание последнего — выражает идею одаренности. Примечательно, что одаренность (а не способность вообще) связана с интеллектуальной деятельностью человека, вписывая СР с доминантой ДАР в содержательную структуру лексико-семантической группы со значением интеллектуальной характеристики. Именно И2 представлен КЛС, которая конституирует СР.

Общая КЛС уточняется дифференциальными семами (далее ДС), количество которых в семных структурах членов СР различно. Так, в семантической структуре лексем *гений* выявлены три ДС — 'сфера деятельности', 'субъект' и 'интенсивность'; в значениях лексем *талант*, *талан* — четыре ДС — 'способ получения', 'сфера деятельности', 'субъект' и 'интенсивность'. Пять ДС — 'способ получения', 'выражение', 'сфера деятельности', 'субъект' и 'интенсивность' (максимальное количество) — входят в содержание лексем *дар*, *дарование*.

Дальнейший анализ будет касаться и экспонентов сем, поэтому для наглядности здесь приводится таблица их лексических репрезентантов (далее ЛР):

Таблица 2. Лексические способы репрезентации сем СР 'ДАР'

Семы	Наименования сем	Лексические репрезентанты
СК	'способность'	способность
КЛС	'одаренность'	одаренность
ДС1	'способ получения'	природная, врожденная
ДС2	'выражение'	выраженная
ДС3	'сфера деятельности'	к какому-л. виду деятельности, в творческой деятельности
ДС4	'интенсивность'	ярко, высшая степень, выдающаяся
ДС5	'субъект'	человек (в пресуппозиции)

В анализируемом ряду очевидна тенденция к параллелизму между семами, составляющими идентифицирующую часть значений (СК + КЛС), и лексическими способами их представления. Данный параллелизм выражается в совпадении соответствующих сем с их ЛР, ср.: СК 'способность' ~ ЛР «способность», КЛС 'одаренность' ~ ЛР «одаренность». При этом нужно отметить, что ЛР «одаренность» не является непосредственной частью всех толкований. Как таковой он присутствует в словарных дефинициях единиц *гений*, *талант* и *талан*, а в единицах *дар*, *дарование* выявляется в процессе ступенчатой идентификации (в частности, в толковании ЛР «способность»). Соответствие между планами выражения и содержания имеет место и в отношении ДС2 и ее ЛР (ср.: 'выражение' ~ «выраженная»).

В остальных случаях подобных соответствий не наблюдается, причем, в отличие от ДС1 ('способ получения'), имеющей предельно близкие ЛР («природная», «врожденная»), для ДС3 и ДС4 ('сфера деятельности' и 'интенсивность') характерны разнообразные способы репрезентации, дифференцирующие рядоположенные понятия. ЛР семы 'интенсивность' даже образуют своего рода градацию соответствующего признака (об этом см. ниже).

Имея в виду, что ДС3 и ДС4 (вместе с ДС5) представляют семантический комплекс *дифференцирующих* компонентов семем, можно сказать, что по параметру соответствия смысловых и формальных компонентов (т. е. сем и их ЛР) иденти-

фицирующая часть противопоставлена дифференцирующей в составе семантического комплекса.

Отметив особенности лексических способов репрезентации сем, обратимся к анализу самих смысловых компонентов (дифференциальных). Начнем с ДС, входящих в значения всех членов ряда.

ДС 'сфера деятельности' указывает на присущее называемой способности практическое проявление. Лексические репрезентанты данной семы «в каком-л. виде / области деятельности», с одной стороны, и «в творческой деятельности» — с другой, свидетельствуют о наличии в близких понятиях смысловых оттенков. Так, в репрезентациях единиц *дар*, *дарование*, *талант*, *талан* область деятельности произвольна, не определена («в каком-либо виде...»), а в репрезентации единицы *гений* — ограничена творческими рамками. Следовательно, *гений* как способность реализуется только в духовной деятельности и в этом смысле занимает исключительное положение в ряду остальных способностей.

ДС 'интенсивность' представляет интерес также на уровне экспонентов. Последние образуют своеобразную шкалу, воплощая различные степени проявления способности. Полюса этой шкалы образуют репрезентанты «высшая степень» (вершина) и «ярко» (основание), между которыми располагается «выдающаяся» (центр). Верхний полюс реализует лексема *гений*, нижний — лексемы *дар*, *дарование*, а в середине находятся лексемы *талант* и *талан*. В этой градации понятие «гений» задает «высшую планку» такой качественной характеристики, как интенсивность. Возможно, именно наличие этого качества, определяющего сущность и уникальность понятия «гений» и глубоко укорененное в сознании говорящих, и обуславливает «одионое» употребление слова. По нашим наблюдениям, лексему *гений* никогда не сопровождают определения типа «высший» или «абсолютный», которые оказываются лишними. Подобным образом не имеет лексического воплощения и «яркость» *дара*, *дарования*, хотя наверняка осознается как неотъемлемая часть соответствующих понятий. Напротив, *талант* часто имеет лексических партнеров, таких как «выдающийся» и «незаурядный», дублирующих соответствующий компонент содержания понятия.

Особенность ДС 'субъект' заключается в том, что она не представлена в словарных дефинициях членов ряда, но ее наличие в смысловых структурах лексем бесспорно. Это подтверждается не только ступенчатой идентификацией, но и тем фактом, что способность не существует вне ее носителя; если говорить о типе субъекта, то творческая способность присуща только человеку.

ДС 'способ получения' есть в семных структурах единиц *дар*, *дарование*, *талант* и *талан* и эксплицируется словами «природная, врожденная». Примеры из речевой практики носителей русского языка свидетельствуют о наличии этой составляющей в соответствующих понятиях в русском языковом сознании (ср.: *природный дар*, *природное дарование*, *врожденный талант*). Отождествление понятий «природа» и «бог» выражается и в таких синонимичных сочетаниях, как *божий дар*, *божье дарование*, *талант от Бога*². В значении лексемы *гений* данная сема отсутствует, что как будто не отвечает общепризнанному (не только обыденному) представлению о врожденном, ниспосланном свыше происхождении способности, называемой данной лексемой. Вряд ли можно считать подобное несоответствие случайным упущением или отсутствием лингвистической интуиции составителей словаря, особенно с учетом того, что дефиниции других современных толковых словарей [2; 4; 7] тоже не содержат указания на присутствие данного компонента в значении. Можно предположить, что сема 'способ получения' рассматривается лексикографами как часть пресуппозиции, как неассертивный компонент значения, который поэтому не имеет лексического воплощения. При проведении анализа мы, однако, опираемся только на словарные дефиниции.

Наконец, в компонентных структурах лексем *дар*, *дарование* имеется еще одна ДС, замыкающая круг ДС в значениях членов ряда, — сема 'выражение', репрезентируемая практически идентично («выраженная» — в обоих словах). Заметим, что ДС 'сфера деятельности', входящая в состав всех семем, на

² Представления о божественной природе всех этих способностей отражены и во фразеологии русского языка, ср.: *искра божья* (о таланте), *поцелованный Богом* (о талантливом человеке) и др.

наш взгляд, вполне соотносима с идеей выражения и может рассматриваться как ее более конкретный вариант.

Семантические структуры рассматриваемых единиц не имеют эмоционально-оценочных и стилистических компонентов, образующих коннотативную часть ЛЗ, поэтому семантический анализ охватывает только денотативную часть ЛЗ. «Потенциальные» же семы «не осмысляются в качестве существенных при изолированном рассмотрении слова» [5: 35].

Семантический анализ синонимического ряда будет неполным, если мы не квалифицируем его единицы с точки зрения типологии синонимических отношений и типов словесных оппозиций.

В анализируемом ряду синонимов обнаруживаются все типы словесных оппозиций: оппозиция тождества, привативная оппозиция (включения) и эквиполентная оппозиция (пересечения).

Оппозиция тождества представлена двумя парами лексем — *дар* — *дарование* и *талант* — *талан*, значения членов которых полностью совпадают. Отсутствие смысловых различий позволяет квалифицировать *дар* — *дарование* как абсолютные, или дублетные. Кроме того, эти синонимы отличает наличие не только семантической, но и формальной связи, а именно общей корневой морфемы.

Другая пара, реализующая оппозицию тождества, относится к разряду стилистических синонимов: на это указывает помета «прост.» у слова *талан*. В отношении этой единицы требуется оговорка.

Значение слова *талан* (прост.), зафиксированное в Толковом словаре под ред. Д. Н. Ушакова, не имеет ничего общего со значением слова *талант*, ср.: **ТАЛАН** талана, м. (тюрк. *talan* — добыча) (нар.-поэт., простореч.). Судьба, удача, счастье. Этимологически восходя к другому источнику и имея другое значение, *талан* обладает фонетическим сходством со словом *талант*, на основе которого (сходства) в просторечии слово *талан* иногда употребляется в значении ‘талант’. Ложное отождествление двух разных понятий устанавливает равенство между значениями, их выражающими, и превращает лексемы *талант* и *талан* в синонимы (стилистические).

Привативная оппозиция охватывает 6 пар: *дар — талант*, *дар — талан*, *дарование — талант*, *дарование — талан*, *талант — гений*, *талан — гений*, где значения вторых единиц полностью покрывают значения первых. В первых четырех парах в качестве дифференцирующей части выступает сема ‘выражение’ (имеется у первых единиц и отсутствует у вторых). В парах *талант — гений*, *талан — гений* отличие составляет сема ‘способ получения’, присутствующая только у лексем *талант* и *талан*. Различие в одной ДС делает все эти пары минимальными.

Пары *дар — гений* и *дарование — гений* составляют эквивалентные оппозиции. В оппозициях *дар — гений*, *дарование — гений*, помимо общей идентифицирующей части (СК + КЛС), пересечение происходит в области ДС ‘сфера деятельности’, ‘субъект’ и ‘интенсивность’, а несовпадение выражается в ДС ‘способ получения’ и ‘выражение’, с одной стороны (*дар*, *дарование*), и ‘интенсивность’, — с другой (*гений*).

Наличие-отсутствие специфических компонентов в значениях единиц, образующих оппозиции включения и пересечения, вводит данные единицы в круг идеографических синонимов.

Таким образом, в ряду с доминантой ‘ДАР’ выделяется 1 пара абсолютных синонимов, 1 пара стилистических и 8 пар идеографических.

ПРИМЕЧАНИЯ

1. *Александрова З. Е.* Словарь синонимов русского языка : практ. справ. М., 2001.

2. *Большой* толковый словарь русского языка / гл. ред. С. А. Кузнецов. СПб., 2000.

3. *Большой* толковый словарь синонимов русской речи: Идеографическое описание. 2000 синонимических рядов. 10500 синонимов / под ред. Л. Г. Бабенко. М., 2008.

4. *Ефремова Т. Ф.* Новый толково-словообразовательный словарь русского языка [Электронный ресурс]. URL: <http://www.speakrus.ru/index.htm>

5. *Кузнецова Э. В.* Лексикология русского языка. М., 1982.

6. *Словарь синонимов русского языка / ИЛИ РАН*; под ред. А. П. Евгеньевой. М., 2004.

7. *Толковый словарь русского языка* С. И. Ожегова и Н. Ю. Шведовой [Электронный ресурс]. URL: <http://traduko.lib.ru>

8. *Толковый словарь русского языка* под ред. Д. Н. Ушакова [Электронный ресурс]. URL: <http://traduko.lib.ru>

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

- СР — синонимический ряд
- СК — суперклассификатор
- КЛС — категориально-лексическая сема
- И1 — базовый идентификатор
- И2 — дополнительный идентификатор
- ДС — дифференциальная сема
- ЛР — лексический репрезентант

© А. А. Карпова
УрФУ

ЛИНГВОКУЛЬТУРНЫЕ ОСОБЕННОСТИ УСТОЙЧИВЫХ СРАВНЕНИЙ С КОМПОНЕНТОМ «ЧЕЛОВЕК ПО ПРОФЕССИИ, РОДУ ЗАНЯТИЙ» (В РУССКОМ И ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКАХ)

В познавательной деятельности человека исключительная роль принадлежит сравнительной деятельности, в ходе которой сравнивающий субъект устанавливает связи между явлениями близкими и отдаленными. «Процесс ассоциативной связи между двумя явлениями, сопоставляемыми по тому или иному признаку» [9: 156], реализуется в языке в сравнительных конструкциях, представленных разными синтаксическими структурами.

Важное место в лингвистике сравнения занимает изучение фразеологических сравнений [6; 10; 1], их места в системе фразеологии, проблем их фразеографии [2] и др. Результаты такого изучения послужили основой для создания словарей устойчивых сравнений русского языка [4; 6]. Зарубежные лингвисты также занимаются проблемами сравнения. Например, автором словаря устойчивых сравнений французского языка является А. Г. Назарян [5].

В структуре устойчивого сравнения чаще всего выделяют три компонента, давая им разные наименования [8; 6; 2]. Первый компонент (А) квалифицируется как субъект сравнения (детерминируемый член, позитивный компонент), то есть то,